

# NOTAS

## Miscelánea Bíblica Andrés Fernández

La prestigiosa revista teológica de investigación e información «Estudios Eclesiásticos» ha dedicado un poderoso volumen de más de seiscientas páginas al benemérito escriturista español P. Andrés Fernández, S. I., como rendido homenaje, al cumplir éste los noventa años de su vida, casi toda ella consagrada principalmente a los estudios bíblicos (1). Han preparado este volumen J. Sagüés, S. I., S. Bartina, S. I., y M. Quera, S. I.

En las primeras páginas, fuera de texto, tras una buena fotografía del P. Fernández y el detallado sumario del volumen, se reproducen varias láminas (hasta diez) que contienen en fotocopia los siguientes documentos: una Bendición Apostólica con la firma autógrafa del Papa Juan XXIII, un telegrama de felicitación del cardenal Tardini, tres cartas autógrafas de Emmos. y Rvdmos. Sres. Cardenales españoles (el Primado de Toledo, el cardenal de Tarragona y el de Santiago de Compostela), más unas palabras del excelentísimo y reverendísimo señor arzobispo-obispo de Barcelona. Otras muchas láminas (hasta cuarenta y siete) adornan los diversos trabajos del volumen.

El texto comienza con un artículo de FRANCISCO DE PAULA SOLÁ, S. I., Facultad de Teología, San Cugat del Vallés, Barcelona, *R. P. Andrés Fernández Truyols, S. I. (1870-1860)*, pp. 311-325. En este artículo de presentación, además de unas notas biográficas sobre el P. Fernández, se nos ofrece un catálogo muy completo de su larga producción escrita, distribuida en seis secciones: libros (11, contando las diversas ediciones españolas de la *Vida de Jesucristo* y las traduc-

---

(1) «Estudios Eclesiásticos», vol. 34, núm. 134-135 (julio-diciembre de 1960), páginas 311-936.

ciones de la misma al italiano y al inglés), opúsculos (18), artículos (102), cartas (9), manuscritos (6) y recensiones o críticas de libros (62).

Siguen los cuarenta y ocho trabajos de diversos colaboradores nacionales y extranjeros (alguno, incluso de religión no católica), distribuidos en tres grandes secciones.

## 1. TEMAS GENERALES

S. Em. AGOSTINO cardinale BEA, della Pontificia Commissione per gli Studi Biblici, Roma, *Libri sacri Deo dictante conscripti*, páginas 329-337; MANUEL DE TUYA, O. P., Facultad Teológica Pontificia de San Esteban, Salamanca, *La inerrancia bíblica y el «hagiógrafo opinante»*, pp. 339-347; MIGUEL NICOLAU, S. I., Universidad Pontificia, Salamanca, *Sentido «plenior» de la Sagrada Escritura*, pp. 349-359; VINZENZ HAMP, Universität, München, *Genus litterarium in Wunderberichten*, pp. 361-366; HANS BARDTKE, Dekan für alttestamentliche Wissenschaft an der Evang.-Theologischen Fakultät, Leipzig, *Gedanken zur Arbeit an der Geschichte der alttestamentlichen Wissenschaft*, pp. 367-379; ROBERT NORTH, S. J., Pontifical Biblical Institute, Jerusalem, Israel, *A Unique New Palestina Art-Form*, páginas 381-390; JOSÉ O'CALLAGHAN, S. J., director de «Balmesiana», Barcelona, *Trato de los cristianos en su correspondencia privada. Papiros griegos del siglo v*, pp. 391-402; CONSTANTINO GUTIÉRREZ, S. J., Universidad Pontificia de Comillas, Santander, *¿cuándo se escribió la llamada Biblia de Oña?*, pp. 403-411; FRANCISCO CANTERA BURGOS, Universidad de Madrid, *El obispo Bernardo Oliver y la tradición manuscrita de su tratado «Contra caecitatem iudaeorum»*, pp. 413-418.

## 2. ANTIGUO TESTAMENTO

PABLO TERMES ROS, Pbro., Seminario Conciliar de Barcelona, *La formación de Eva en los Padres Latinos hasta San Agustín inclusive*, pp. 421-459; ALEJANDRO DÍEZ MACHO, M. S. C., Universidad de Barcelona, *Un Ms. de Onqelos de transición del sistema palestinese al prototiberiense. Ms. 607, ENA 2576, del Seminario Teológico Judío de Nueva York (Onqelos Gn. 4, 7-6, 1)*, pp. 461-466;

BONAVENTURA UBACH, O. S. B., Consultor de la Pontificia Comisión Bíblica, Monastir de Montserrat, *Sobre l'itinerari de Jacob de Paddam-Aram a Siquem passant per Mahanaim*, pp. 457-472; monseñor JOSEPH COPPENS, Université de Louvain, *Les traditions relatives à la manne dans Exode, XVI*, pp. 473-489; SEBASTIANUS BARTINA, S. I., Facultas Theologica Castroctaviana, San Cugat del Vallés, Barcelona, *Fragmenta cuiusdam «Hilkot Sepher Torah» in urbe guixolensi reperta (Ex. 20, 18-Lv. 1, 14)* pp. 491-520; ANGELO PENNA, C. R. L., Consultore della Pontificia Commissione per gli Studi Biblici, Università di Roma, *L'introduzione al libro dei Giudici (1,1-3,6)*, páginas 521-529; VICENTE VILAR HUESO, Pbro., Director del Colegio de Santiago, Jerusalén, Jordania, y Prof. del Seminario Conciliar de Valencia, *La batalla del Quisón y su problema cronológico (Ju. 4-5)*, pp. 531-536; JOSEPH DE FRAINE, S. I., Filosofisch en Theologisch College S. J., Heverlee-Leuven, *Le roi Agag devant la mort (1 Sam. 15, 32b)*, pp. 537-545; HUBERT JÜNKER, Rektor an der Theologischen Fakultät, Trier, *Der Graben um den Altar des Elias. Eine Untersuchung über die kultische Überlieferung von 1 Kg. 18, 29-28*, páginas 547-556; JUAN PRADO, C. SS. R., consultor de la Pontificia Comisión Bíblica, Laguna de Duero, Valladolid, *Los destinos de Edom*, pp. 557-567; FRANCISCO PLANAS, obispo de Ibiza, *Las islas del mar*, pp. 569-576; A. M. DUBARLE, O. P., Couvent d'Etudes des Frères Prêcheurs, Le Saulchoir, *Le jugement des auteurs bibliques sur le schisme de Jéroboam*, pp. 577-594; JOSÉ MARÍA MILLÁS VALLICROSA, Universidad de Barcelona, *Orígenes de la localización de la tumba de David en el Santo Cenáculo*, pp. 595-602; OLEGARIO GARCÍA DE LA FUENTE, O. S. A., Monasterio de El Escorial, Madrid, *La prosperidad del malvado en el libro de Job y en los poemas babilónicos del «Justo paciente»*, pp. 603-619; JESÚS ENCISO VIANA, Obispo de Mallorca, *Los Salmos-prólogos*, pp. 621-631; FÉLIX ASENSIO, S. I., Pontificia Universidad Gregoriana, Roma, *Salmo 36. Su avance hacia la plenitud Luz-Vida*, pp. 633-643; BARTOLOMÉ PASCUAL, Obispo de Menorca, *Dos notas al Salterio. Salmos 131 y 133*, pp. 654-655; LUIS BRATES, S. I., Facultad de Teología, San Cugat del Vallés, Barcelona, *Algunas correcciones conjeturales en los Salmos*, pp. 657-672; JOHANNES SCHILDENBERG, O. S. B., Kloster Beuron, *Bemerkungen zum Strophenbau der Psalmen*, pp. 673-687; Mons. TEÓFILO AYUSO MARAZUELA, Lectoral, Universidad de Zaragoza, *Un autorizado testigo en el Salterio de la Vetus Latina Hispana: El Pseudo-speculum*,

páginas 689-704; ALBERTO VACCARI, S. J., Consultore della Pontificia Commissione per gli Studi Biblici, Pontificio Istituto Biblico, Roma, *Ecclesiastico*, 37, 10.11: *critica ed esegesi*, pp. 705-713; TEÓFILO DE ORBISO, O. F. M. Cap., Consultor de la Pontificia Comisión Bíblica, Universidad Pontificia Lateranense, Roma, *El cántico a la viña del amado (Is. 5,1-7)*, pp. 715-731; JOSÉ ALONSO DÍAZ, S. J., Universidad Pontificia de Comillas, Santander, *La ceguera espiritual del pueblo en Is. 6, 9-10 en relación con la acción de Dios*, pp. 733-739; RAFAEL CRIADO, S. I., Facultad Teológica, S. I., Granada, *El valor de «taken» (Vg. «propterea») en Is. 7, 14. Contribución al estudio del Emmanuel*, pp. 741-751; EDMUNDO F. SUTCLIFFE, S. J., Heythrop College, Oxon, England, *The Emmanuel Prophecy of Isaías. «Ecce virgo concipiet, et pariet filium, et vocabitur nomen eius Emmanuel», Isaías, 7:14*, pp. 753-765; LUIS ALONSO SCHÖKEL, S. I., Pontificio Instituto Biblico, Roma, *La canción de la viña, Is. 27, 2-5*, pp. 767-774; ERNST VOGT, S. J., Rektor des Päpstlichen Biblischen Instituts Rom., *Die Ebed-Jahwe-Lieder und ihre-Ergänzungen* pp. 775-788; JOSÉ RAMÓN SCHEIFLER S. I., Facultad de Teología, Oña, Burgos, *El hijo del hombre en Daniel*, pp. 789-804.

### 3. NUEVO TESTAMENTO

MONS. LORENZO TURRADO, Rector de la Universidad Pontificia de Salamanca, *El bautismo «in Spiritu sancto et igni»*, pp. 807-817; GIORGIO R. CASTELINO, S. D. B., Torino, Università di Roma, *L'abito di nozze nella parabola del convite e una lettera di Mari (Matteo, 22, 1-14)*, pp. 819-824; AGUSTÍN ARCE, O. F. M., Biblioteca de S. Salvador, Jerusalén, Jordania, *El topónimo natal del Precursor*, pp. 825-836; RAMÓN ROCA-PUIG Pbro., Fundación San Lucas Evangelista, Barcelona, Universidad de Salamanca, *Un pergamino copto en Barcelona. P. Barc. Inv. Núm. 8. Lc. 9, 29-32. 36-39. 42-45. 48-50*, página 837-850; FÉLIX PUZO, S. I., Pontificia Universidad Gregoriana, Roma, *Marta y María. Nota exegética a Lc. 10, 38-42 y 1 Cor. 7, 29-35*, pp. 851-858; FÉLIX M.<sup>a</sup> PAREJA, S. I., Instituto Hispano-árabe, Madrid, *Un relato morisco sobre la vida de Jesús y de María*, página 859-871; HENRI SENÉS, S. J., Pontifical Biblical Institute, Jerusalem, Israel, *Heptapegon-Tabula-Tabgha*, pp. 873-881; SALVADOR MUÑOZ IGLESIAS, Can. Lectoral y Prof. Seminario Conciliar de Ma-

drid, *El Evangelio de Tomás y algunos aspectos de la cuestión sinóptica*, pp. 883-894; JUAN LEAL, S. I., Facultad Teológica, S. I., Granada, *El autógrafo del IV Evangelio y la arqueología* pp. 895-905; SERAFÍN DE AUSEJO, O. F. M. Cap., Convento de PP. Capuchinos, Sevilla, *El papiro Bodmer II y la exégesis del IV Evangelio* pp. 907-928; LEÓN VILLUENDAS POLO, O. F. M., Obispo de Teruel, *La geografía de las apariciones de Cristo resucitado en la «Vida de Jesucristo»* del P. A. Fernández, pp. 929-934.

\* \* \*

Como se echa de ver por este índice completo del volumen, los temas tratados por los diversos autores se refieren, con frecuencia, a los temas que el ilustre P. Fernández estudió no pocas veces en sus escritos. La Hermenéutica, la Crítica textual, la Geografía bíblica y sus problemas histórico-exegéticos, la exégesis de diversos Libros Históricos del Antiguo Testamento, así como la Vida de Jesucristo, fueron temas en los que el P. Fernández centró su atención investigadora, y en los que supo expresar siempre la nota de su juicio equilibrado, ponderado, recto. Y en el homenaje que con este volumen se le ofrece son también esos temas los que más abundan.

Imposible es de todo punto reseñar aquí las opiniones sustentadas en cada caso por tan numerosos autores, cuya capacidad científica, por otra parte, no puede ponerse en duda, aunque no fuera más que por lo que anteriormente llevan publicado y por el hecho de haber sido invitados a colaborar en este volumen. Y menos aún podemos detenernos en hacer crítica de esas opiniones, siempre respetabilísimas.

Sin embargo, nos vamos a permitir dos excepciones. La una, por modestia propia; la otra, por expresa invitación del autor.

Nos referimos, en primer lugar, al estudio del P. Nicoláu (*Sentido «plenior» de la Sagrada Escritura*, cuyo realce actual se debe, efectivamente, al P. Fernández). Nos ha maravillado no poco ver que el autor, al proponer algunas consideraciones útiles sobre este tema, «a modo de reflexión y de balance, al menos provisorio, sobre la discusión [en torno al sentido «plenior»] en los últimos tiempos» (p. 349), haya omitido en la nota bibliográfica de esa misma página todos los autores que en estos últimos tiempos impugnan el sentido «plenior», sean españoles o no (que los hay, y no pocos), ex-

cepto la referencia a un breve modesto trabajillo mío, que más tarde (p. 358, nota 15) aparece otra vez, casi como si yo fuera el único adversario de tal sentido; y por cierto, pareceme que las dificultades que yo exponía (concretándome estrictamente a los casos allí señalados, es decir: cuando el hagiógrafo no se limita a consignar simplemente por escrito un oráculo divino, sino que también él afirma, da su juicio y es verdaderamente *autor* de una frase o de un período bíblico determinado) salen indemnes de la argumentación en contrario del P. Nicoláu. El *criterio extrínseco* (el mayor o menor número de defensores o impugnadores del sentido «plenior»), al que en definitiva apela el autor (p. 358), está muy equilibrado en número y calidad; y este equilibrio no se refleja, ni con mucho, en la bibliografía de este trabajo, por cuanto en él, frente al grupo de defensores de tal sentido, sólo aparece mi modesto nombre, omitiendo todos los demás autores, y de más categoría que yo, que también lo impugnan.

Respecto del artículo del doctor Termes (*La formación de Eva en los Padres latinos*), queremos destacar la noble y sincera invitación que hace el autor a los estudiosos, para que le manifiesten el sentir, favorable o adverso, sobre su trabajo (p. 459). No tenemos intención de impugnar sus conclusiones, si bien abrigamos la duda de que encuentre muchos seguidores. Solamente queremos anotar la extrañeza que produce su conclusión quinta (*ibid.*). Porque, si «ninguno de los Padres o escritores del período estudiado se plantea *expresamente* el problema del valor dogmático de la narración bíblica de la formación de Eva» (p. 450), ¿cómo deducir tan claramente que los Padres «enseñan la formación de Eva [de alguna parte del cuerpo de Adán, y probablemente de su costado] como verdad de fe católica»? (p. 459).

Por lo demás, no nos queda sino felicitar cordialmente, una vez más, al benemérito escriturista español, P. Andrés Fernández, que a los noventa años sigue todavía trabajando ejemplarmente en la investigación y divulgación bíblicas. Que Dios le dé los años de vida suficientes para terminar los trabajos que aún tiene entre manos. Y nuestra felicitación se extiende también a los editores de «Estudios Eclesiásticos» por el magnífico y valiosísimo volumen que han logrado sacar a luz, verdadera honra de la ciencia bíblica, así como a los numerosos autores que en él colaboran.

FR. SERAFÍN DE AUSEJO, OFMCap.